

# Notice d'installation

*Installation instructions*

## **MULTIFREZE**

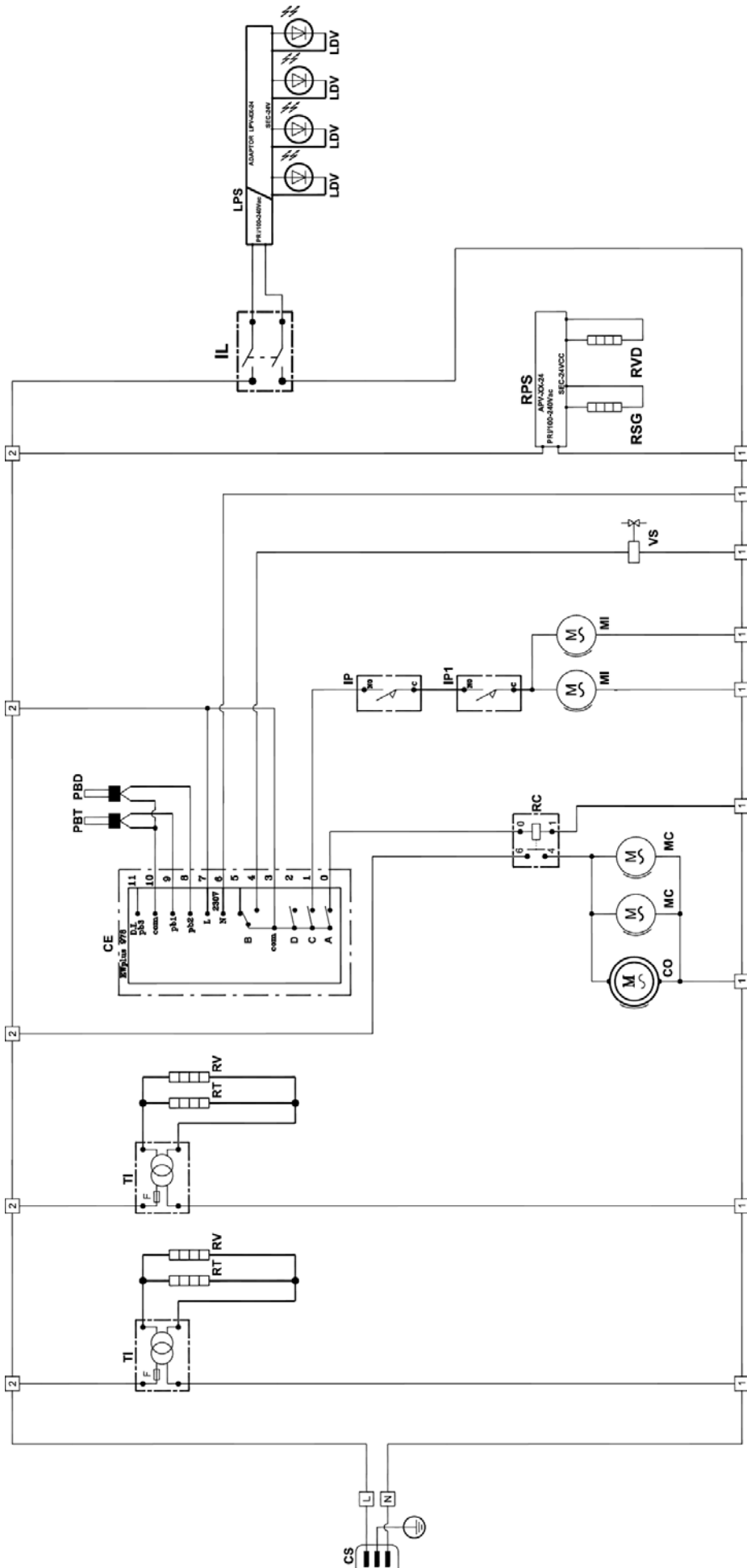


## DONNE TECHNIQUES TECHNICAL DATA

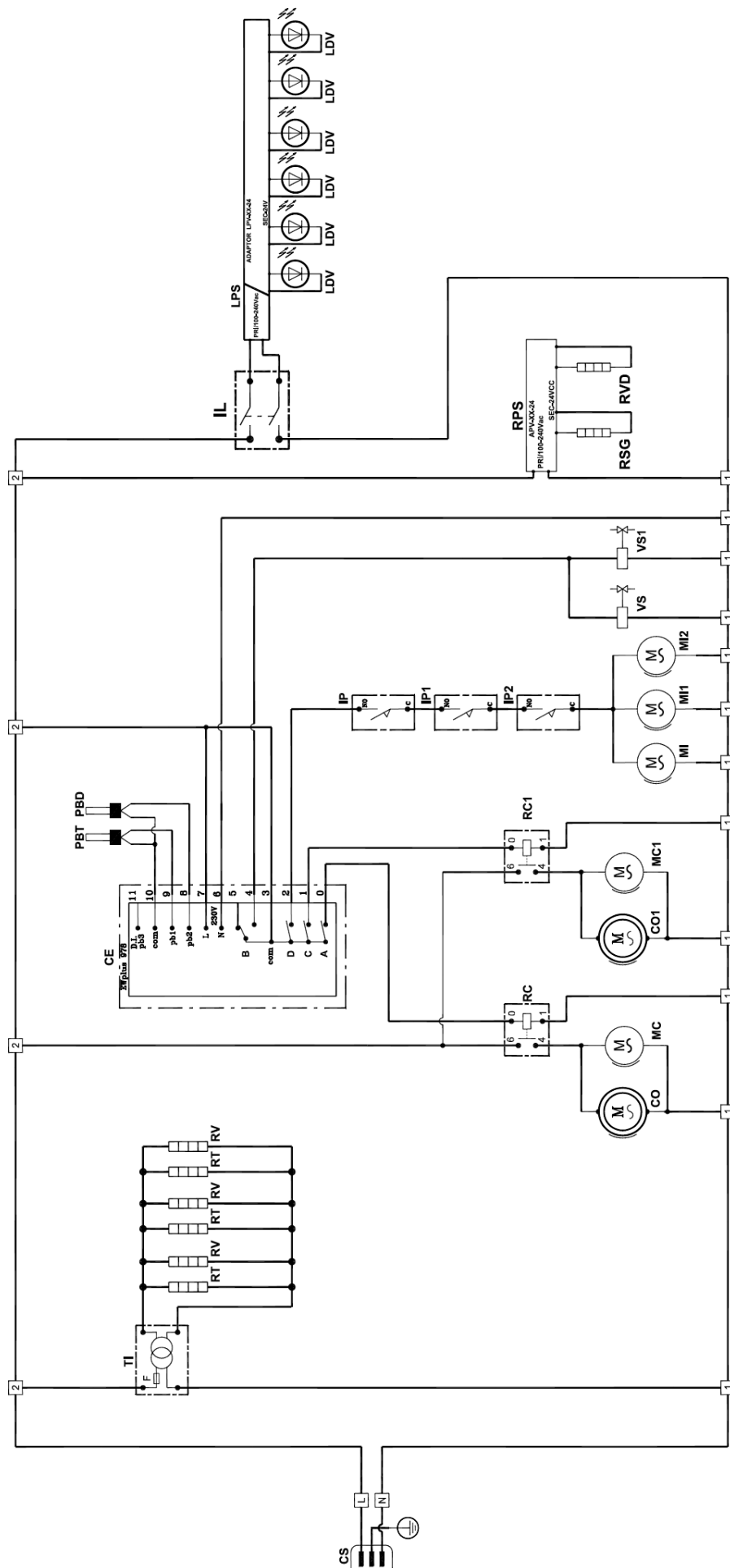
DAI TECNICI GENERALI GENERAL TECHNICAL DATA DONNES TECHNIQUES GÉNÉRAUX	VALZER		
	1 DOOR	2 DOORS	3 DOORS
Tensione/Power voltage/Voltage	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Sbrinamento/Defrost/Dégivrage	Automatico/Automatic/Automatique		
Potenza nominale/Nominal power/Puissance Nominale Watt*	575	964	1185
Performance	3L1	3L1	3L1
Refrigerante/Fluide Frigorigène/Refrigerant type	R290	R290	R290
Quantità di refrigerante/Amount/Quantité gr	80	140	280

SINGOLI ASSORBIMENTI (Nominali/da catalogo) SINGLE ABSORPTIONS (Nominal/from catalog) SING. ABSORPTIONS (Nominiaux/de catalogue)	VALZER		
	1 DOOR	2 DOORS	3 DOORS
Compressore/Compressor/Compresseur Watt	505	844	2 X 505
Ventilatori alta efficienza evaporatore Evaporator high efficiency fans Ventilateurs haute efficacité évaporateur Watt	24	42	63
Ventilatori alta efficienza condensatore Condenser high efficiency fans Ventilateurs haute efficacité condenseur Watt	24	42	63
Controllore/Controller/contrôleur Watt	4,5	5	5
Illuminazione LED LED lighting Éclairage LED Watt	17	30	43

# SCHÉMA ÉLECTRIQUE 1 DOOR - 2 DOORS WIRING DIAGRAMS 1 DOOR - 2 DOORS



# SCHÉMA ÉLECTRIQUE 3 DOORS WIRING DIAGRAMS 3 DOORS





### ***SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)***

Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable. It is therefore indispensable to check that the cooling circuit tubing is not damaged before connecting the equipment to the mains.

For every 8gr. of cooling fluid, the installation location must have a minimum volume of 1 cubic metre. The amount of cooling fluid in the appliance is indicated on the technical data plate in the tank.

Leakage of cooling fluid: avoid naked flames or over sources of ignition at the seat of the leakage.

Be careful not to damage the cooling fluid circuit during positioning, installation or cleaning. Avoid flames or sparks inside the equipment.

**Warning!** Do not damage the cooling fluid circuit

**Warning!** Do not damage internal or external walls of the machine: the cooling fluid circuit may damage. In case of damaged walls do not start the machine and refer to a service centre.

**Warning!** In case of damaged cooling fluid circuit, do not start the machine and refer to a service centre.

**Warning!** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

**Warning!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**Warning!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

### ***SAFETY WARNINGS***

- **Read this section carefully before installing and using the equipment and always follow the instructions in it.**
- Always keep the instruction manual and, if you sell the equipment, hand it over to the new owner.
- This appliance is extremely dangerous if left exposed to rain, storms and bad weather in general with the power cable plugged into a mains outlet.
- Never touch or move the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- Packaging materials such as plastic bags, polystyrene and plastic tapes must be kept out of reach of children as they are potential sources of danger.
- Don't allow children to play with the appliance (for example by sitting in the baskets or climbing on the hatch), as this may cause it to tip over or cause objects on top of the freezer to fall off.
- Having installed the equipment, make sure it's not resting on the power cable.
- To disconnect the equipment from the mains supply, remove the plug but don't do this by pulling the cable.

### ***SEASONAL USE***

When the unit is not used for a long time, please take note of the following procedures:

- unplug the unit.
- clean and dry the tank well.
- leave the glass door open to avoid possible formation of bad odours.
- cover the unit with a curtain, place it in a dry room and sheltered from the atmospheric agents.

## **INSTALLATION**

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

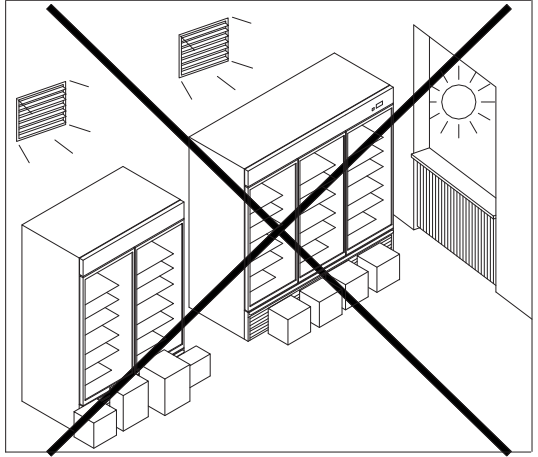
Keep a distance from the wall of **10 cm. at least**.

Cabinet must be installed on a perfectly even surface (please settle the adjustable feet), far away from any heat source (radiators, stoves, etc) including sun rays.

Good running of the cabinet can be compromised in cases where the airflow is disturbed (wind, ventilators, air conditioning outlets, etc). Smooth running of the cabinet is assisted when sufficient air is permitted to flow through the bottom of the unit; it is very important that the grills at the base are kept uncovered. Do not expose the cabinet to rain.

Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket. Never use electrical equipment in the refrigerated compartment

Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.



## **THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.**

Operation is regular with ambient temperature indicated on **technical data plate** (in the tank).



### **PUTTING INTO OPERATION**

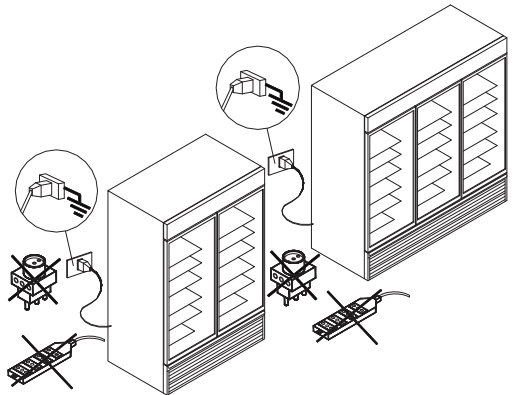
Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

**THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A, Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.**

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule. **Earthing is necessary and compulsory by law.**

**Do not use any multiple jack.**

After plugging, wait till the appliance reaches the right temperature before filling it: don't place it over the max. load level because the temperature for good preservation is insufficient.



## ***PERIODICAL MAINTENANCE***

**Any further adjustments on the refrigerator necessarily require the electric plug to be removed.**

Check periodically the supply cable in order to detect any damage.

If the power supply cable is damaged, don't use the equipment and don't try to repair it: to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer, by a member of the after-sales service staff, or anyway by a person having similar qualifications.

In any case, none of the protective elements (the grill, the carter) must be removed by non qualified staff. Absolutely avoid using the refrigerator without such protection.

**The replacement of lamps must be carried out only by an Authorized Service Center.**

**The lamps have to be replaced by identical lamps only.**

For a good preservation of the cabinet's body a **periodical cleaning is necessary.**

**EXTERNAL BODY:** When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

**STAINLESS STEEL SURFACES:** Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.

**SURFACES IN PLASTIC MATERIAL:** Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.

**GLASS SURFACES:** Only use products specifically designed for glass cleaning; It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.

## ***TANK CLEANING***

By tank cleaning, proceed as follows:

- 1) Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature and remove the shelves
- 2) Unplug the unit
- 3) Leave the doors open and begin the operation of tank washing when the tank temperature is the same as the ambient temperature.
- 4) Clean and dry the interior of the tank with a soft cloth, using neutral soap.

Then plug the unit and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.

**Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring can have damages.**

**Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

## **INFORMATIONS ABOUT SERVICE**

### ***MALFUNCTIONS AND REMEDIES***

Most of the functioning inconveniences are generally due to defective electrical connections.

These problems can usually be solved on the place.

**The unit does not start:**

- check that there is voltage at the wall socket;
- check that the unit is properly plugged.

**The internal temperature is not cold enough:**

- check that the unit is not placed too close to any heating source;
- check the temperature setting;
- check that behind the cabinet air can properly circulate;
- check the perfect closing of the glass door;

**The unit is noisy:**

- check that all the bolts and nuts are properly fasten;
- check that the unit is placed on an even surface;
- check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body.

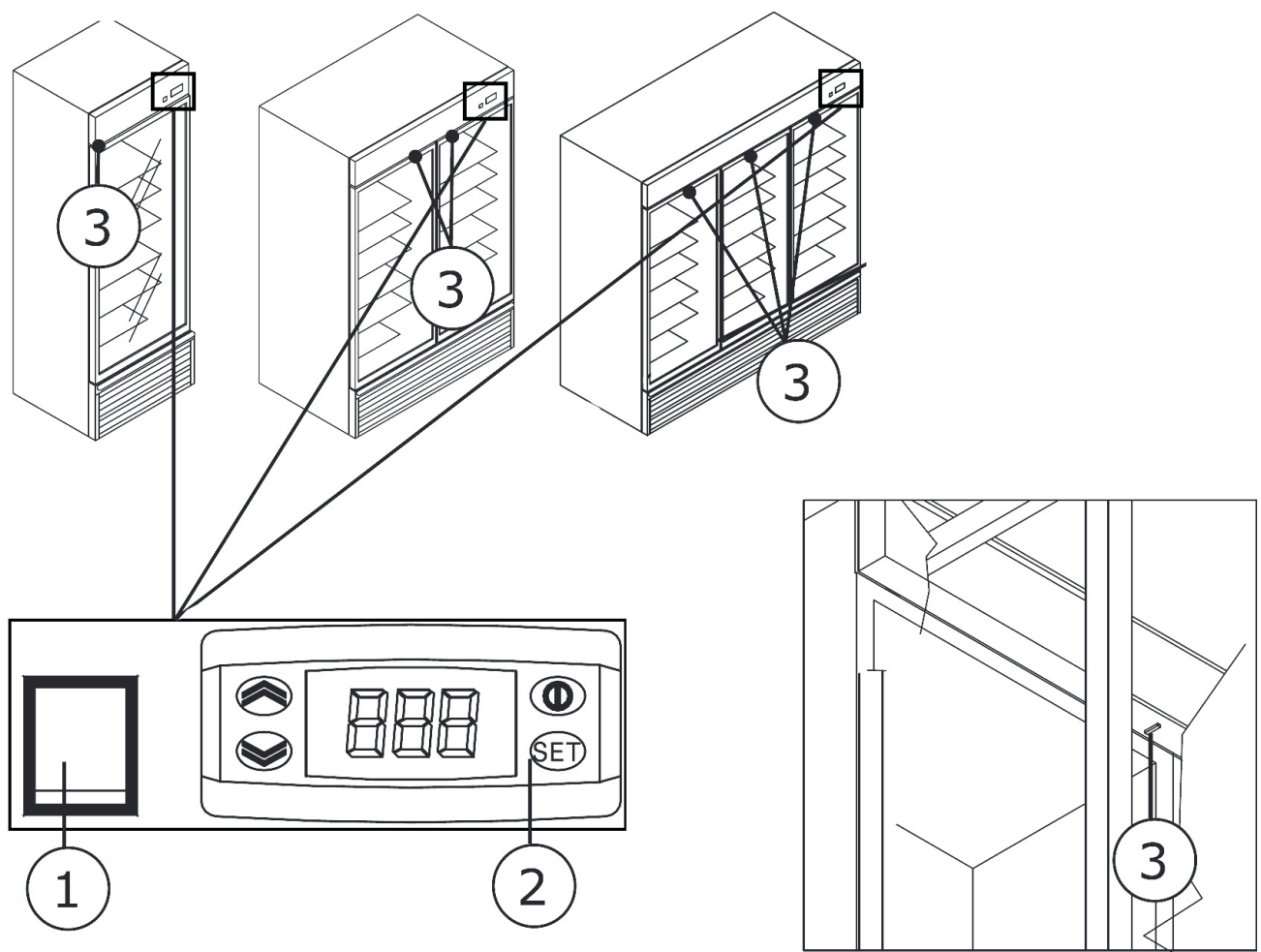
## TEMPERATURE SETTING AND CONTROLS

Each refrigerating appliance is provided with an electronic control for automatic maintenance of the temperature inside the tank. This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold you can proceed as follows:

- press for two times the **(Set)** key in order to see on display the temperature set point.
- press the (⏪) key or the (⏩) key in order to increment or decrement the temperature set point
- press the **(Set)** key in order to store the **new** temperature set point.

### **Defrosting is automatic on display tank**

If you want to set a manual defrosting, just defrost the unit manually by pushing for at least 5 sec. the (⏪) key of electronic control.



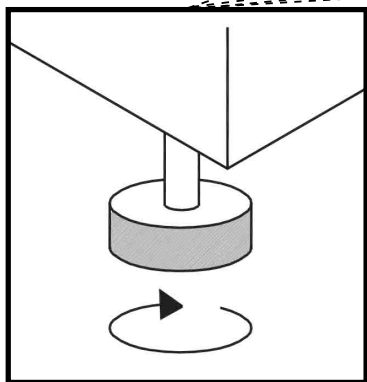
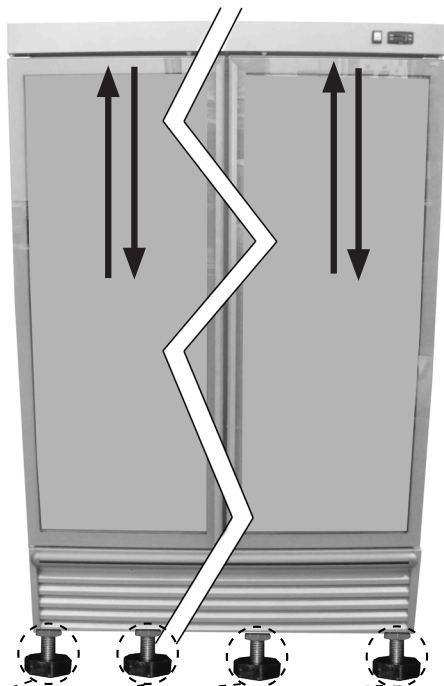
### **CONTROLS**

- 1) Light switch
- 2) Electronic control
- 3) Internal motor fan microswitch  
(with door open: internal motor fan disconnected)





**REGOLAZIONE OBBLIGATORIA AD OGNI INSTALLAZIONE**  
**MANDATORY ADJUSTMENT AT EVERY SET-UP**  
**AJUSTEMENT OBLIGATOIRE POUR CHAQUE INSTALLATION**  
**EINSTELLUNG FÜR JEDE INSTALLATION ERFORDERLICH**  
**AJUSTE OBLIGATORIO CADA VEZ QUE SE INSTALE**



- Dove sono presenti, regolare i piedini anteriori (utilizzando una pinza) per allineare le porte; l'apparecchio va sistemato in piano.
- Adjust feet (where are present) with the clamp, for aligned the doors; the cabinet must be installed on a perfectly even surface.
- Ajuster le pied (où sont présents) avec le collier de serrage pour aligner les portes; le banc doit être posé à plat.
- Stellen Sie den Fuß (wo vorhanden sind) mit der Klammer, um die Türen ausrichten; das Gerät muß auf einem ebenen Boden.
- Ajuste el pie (donde están presentes) con la abrazadera para alinear las puertas; el banco debe ser puesto en plano.



### **AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



### **WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG -**

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorchriftsmässige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



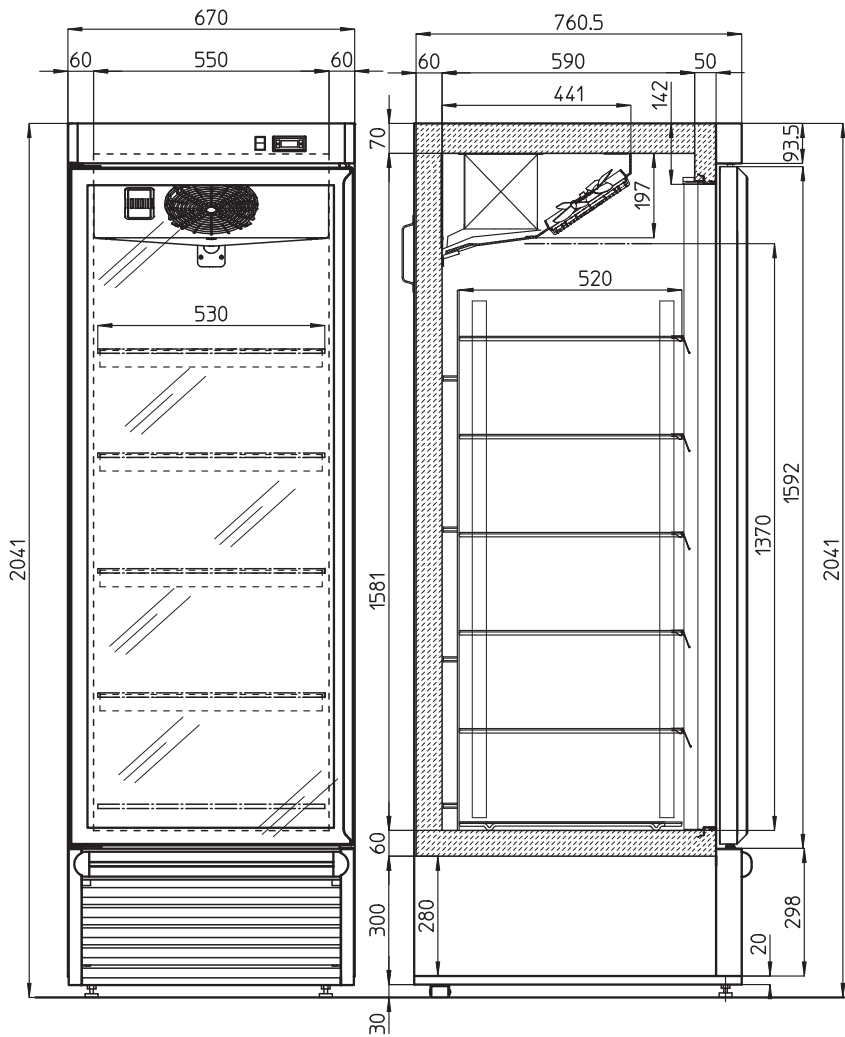
### **ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC**

Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

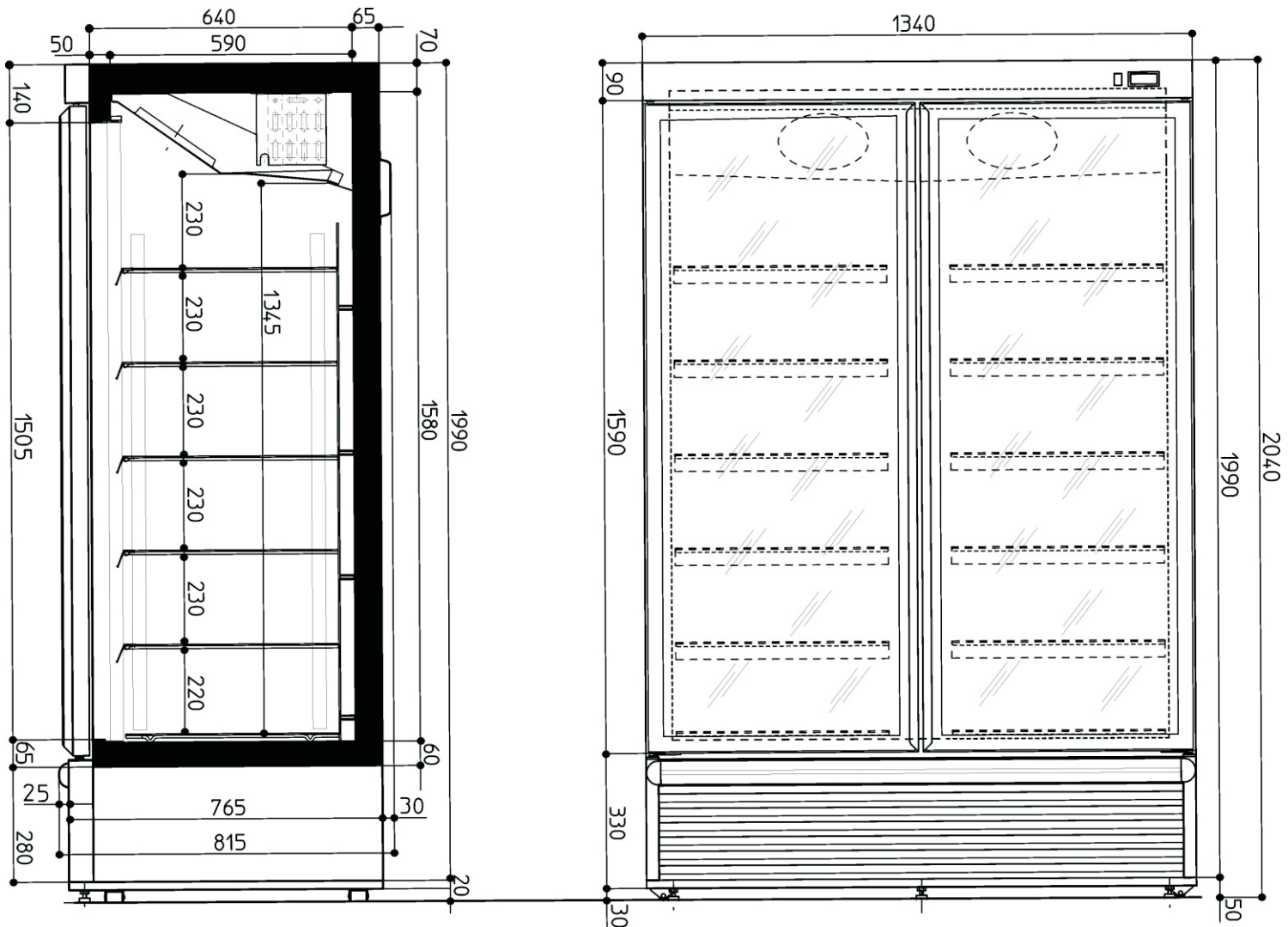
Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

# VALZER 1 DOOR



G. Vol. [L]	N. Vol. [L]
464	378

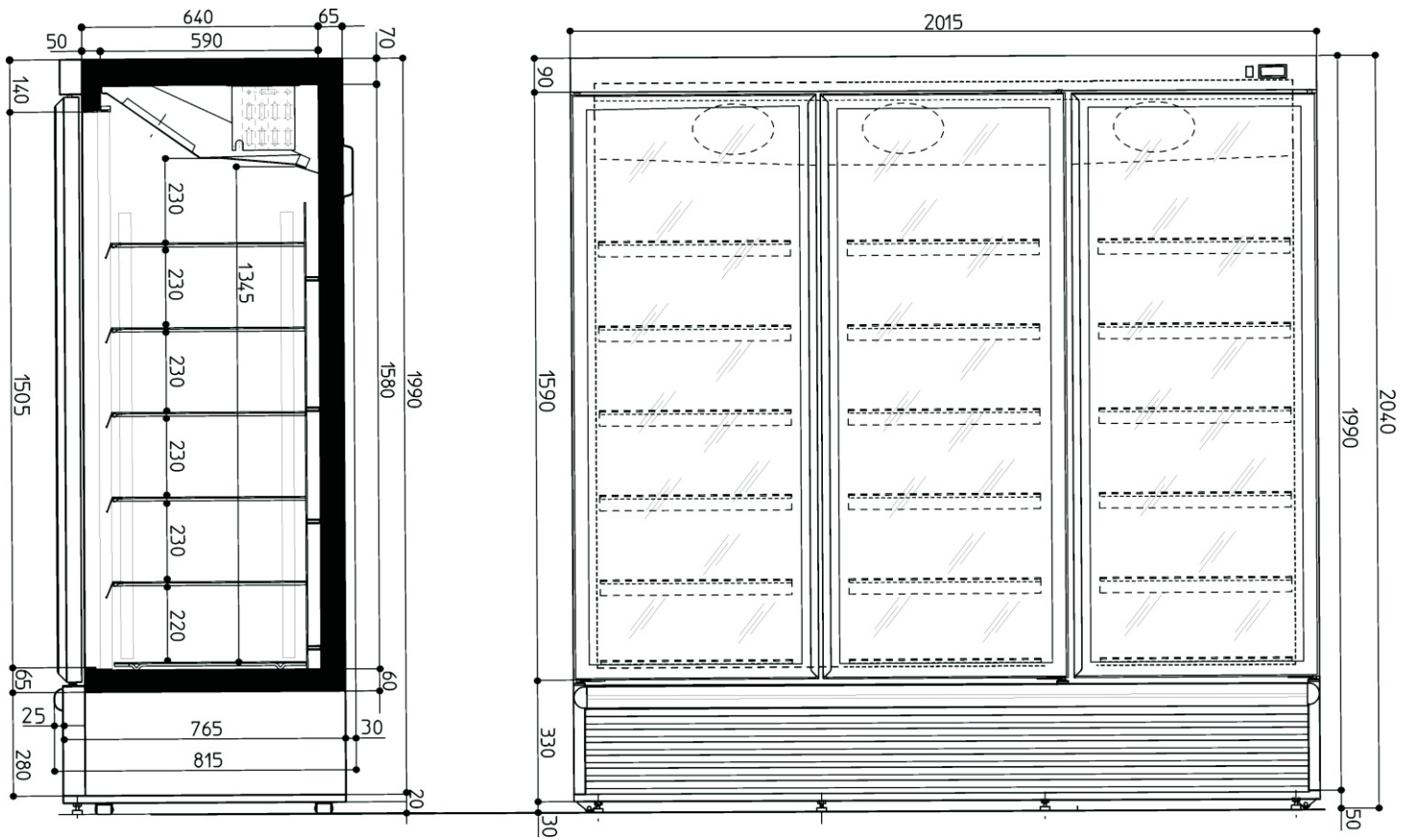
# VALZER 2 PORTE / 2 DOORS



<b>Carico massimo per ripiano</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Shelf maximum load</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Charge maximum pour l'étagère</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Ablage Höchstladen</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Peso máximo para entrepaño</b>	.....	<b>49 kg</b>

G. Vol. [L]	N. Vol. [L]
1236	824

# VALZER 3 PORTE / 3 DOORS



<b>Carico massimo per ripiano</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Shelf maximum load</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Charge maximum pour l'étagère</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Ablage Höchstladen</b>	.....	<b>49 kg</b>
<b>Peso máximo para entrepaño</b>	.....	<b>49 kg</b>

G. Vol. [L]	N. Vol. [L]
1778	1270